

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

No. 9174 078 DOP 2016-09-16

Declaration of Performance (DOP)

1. Codice univoco di identificazione del tipo di prodotto:

**Sistema camino metallico multistrato tipo TWIN-GAS ai sensi della norma EN 1856-1:2009**

2. Numero di tipo, di lotto o di serie o altro codice di identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11 paragrafo 4:

**Sistema camino multistrato Modello TWIN-G**

**con fessura anulare ventilata e rivestimento esterno in acciaio inossidabile incl. guarnizione <sup>1)</sup>**

**Modello 1 TWIN-G DN (80- 200) T600 – N1 – W – V2 – L50040 – O50**

<sup>1)</sup> TWIN-G è un sistema camino concentrico con alimentazione dell'aria di combustione tramite fessura anulare.

**Sistema camino multistrato Modello FUMO-LUX-TWG**

**con fessura anulare ventilata in vano minerale <sup>2)</sup>**

**Modello 2 FUMO-LUX-TWG DN (80- 200) T600 – N1 – W – V2 – L50040 – O50**

<sup>2)</sup> FUMO-LUX-TWG è un sistema camino concentrico con alimentazione dell'aria di combustione tramite fessura anulare, all'interno di un vano minerale del tipo FUMO-LUX

3. Destinazione d'uso prevista dal produttore oppure destinazioni d'uso previste del prodotto da costruzione in conformità alla specifica tecnica armonizzata applicabile:

**Convogliamento dei prodotti di combustione dagli apparecchi di combustione a gas all'atmosfera**

4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del produttore ai sensi dell'articolo 11 paragrafo 5:

 **Jeremias** GmbH  
Opfenrieder Straße 11-14  
DE-91717 Wassertrüdingen  
Tel.: +49 9832 68 68 0  
Fax: +49 9832 68 68 68  
Email: [info@jeremias.de](mailto:info@jeremias.de)

5. Eventuale nome e indirizzo del responsabile incaricato dei compiti ai sensi dell'articolo 12 paragrafo 2:

**Non applicabile**

6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza di prestazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'Allegato V del Regolamento per i prodotti da costruzione:

**Sistema 2+ e sistema 4**

7. In caso di dichiarazione di prestazione relativa a un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:

**l'organismo notificato per il controllo della produzione in fabbrica n. 0036 ha condotto l'ispezione iniziale dello stabilimento di produzione e del controllo della produzione in fabbrica e svolge l'attività di sorveglianza continua per la valutazione e verifica del controllo della produzione in fabbrica e ha emesso il certificato di conformità 0036 CPR 9174 078 del controllo della produzione in fabbrica.**

## 8. Prestazione dichiarata:

	Caratteristiche principali	Caratteristiche della prestazione	Specifica tecnica armonizzata														
8.1	Resistenza alla pressione  Sezioni, pezzi stampati e raccordi camino	<u>Sezioni e pezzi stampati:</u> Modello 1 DN (80- 200)*: <b>fino a 25 m</b> <sup>1)</sup> Modello 2 DN (80- 200)*: <b>fino a 25 m</b> <sup>1)</sup> * Diametri nominali tubi interni <sup>1)</sup> a seconda della funzione, sono possibili anche altezze maggiori  <u>Raccordi:</u> n.p.d.  Per maggiori informazioni sivedano l'informativa sul prodotto e le istruzioni di montaggio TWIN-GAS	EN 1856-1:2009														
8.2	Reazione al fuoco	(reazione al fuoco dall'interno verso l'esterno)  Modello 1 DN (80- 200)*: T600 – <b>O50</b> <sup>1)</sup> Modello 2 DN (80- 200)*: T600 – <b>O50</b> <sup>2)</sup> *Diametri nominali tubi interni <sup>1)</sup> Verificato senza rivestimento aggiuntivo con condotto attraverso il soffitto completamente ventilato <sup>2)</sup> Verificato con vano in struttura leggera senza rivestimento aggiuntivo tra i soffitti dei piani. Condotti nel soffitto chiusi.	EN 1856-1:2009														
8.3	Tenuta ai gas/ perdita di gas	Modello da 1 a 2 DN (80- 200): <b>N1</b>	EN 1856-1:2009														
8.4	Resistenza aerodinamica della sezione del camino  Pezzi stampati e mitra	Ai sensi della norma EN 13384-1  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Componenti:</th> <th><math>\zeta</math> (valore zeta) resistori singoli</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Raccordo a T 87°:</td> <td>1,14</td> </tr> <tr> <td>Raccordo a T 45°:</td> <td>0,35</td> </tr> <tr> <td>Gomito 87°:</td> <td>0,40</td> </tr> <tr> <td>Gomito 45°:</td> <td>0,28</td> </tr> <tr> <td>Gomito 30°:</td> <td>0,20</td> </tr> <tr> <td>Gomito 15°:</td> <td>0,10</td> </tr> </tbody> </table>	Componenti:	$\zeta$ (valore zeta) resistori singoli	Raccordo a T 87°:	1,14	Raccordo a T 45°:	0,35	Gomito 87°:	0,40	Gomito 45°:	0,28	Gomito 30°:	0,20	Gomito 15°:	0,10	EN 1856-1:2009
Componenti:	$\zeta$ (valore zeta) resistori singoli																
Raccordo a T 87°:	1,14																
Raccordo a T 45°:	0,35																
Gomito 87°:	0,40																
Gomito 45°:	0,28																
Gomito 30°:	0,20																
Gomito 15°:	0,10																
8.5	Resistenza alla trasmissione termica	Modello da 1 a 2 DN (80- 200): <b>0 m<sup>2</sup>K/W</b>	EN 1856-1:2009														
8.6	Resistenza allo shock termico  Resistenza al fuoco da fuliggine	Modello da 1 a 2 DN (80- 200): <b>no</b> <sup>2)</sup> <sup>2)</sup> perché versione O	EN 1856-1:2009														
8.7	Sollecitazione termica a temperatura nominale	Modello da 1 a 2 DN (80- 200): <b>T600</b>															
8.8	Resistenza alla flessione (solo per il collegamento delle sezioni del camino ai pezzi stampati del camino)	Resistenza alla trazione: Modello 1 DN (80- 200): <b>fino a 6 m</b> Modello 2 DN (80- 200): <b>n.p.d.</b>	EN 1856-1:2009														
8.9	Montaggio non verticale	Modello da 1 a 2 DN (80- 200): Offset massimo tra i sostegni fino a <b>3 m a 90°</b> (canna fumaria inclinata: distanza max. tra due supporti, sostegni con montaggio non verticale)	EN 1856-1:2009														

8. Prestazione dichiarata:

	Caratteristiche principali	Caratteristiche della prestazione	Specifica tecnica armonizzata
8.10	Componenti sotto il carico dovuto I vento	Modello 1 DN (80- 200): Massima altezza libera dopo l'ultimo sostegno fino a <b>3 m</b> . Distanza massima tra due supporti laterali <b>4 m</b> .  Modello 2 DN (80- 200): Massima altezza libera dopo l'ultimo sostegno fino a <b>2 m</b> . Distanza massima tra due supporti laterali <b>3 m</b> .	EN 1856-1:2009
8.11	Durevolezza: Resistenza di diffusione acqua e vapore acqueo	Modello da 1 a 2 DN (80- 200): <b>si</b>	EN 1856-1:2009
8.12	Penetrazione di condensa	Modello da 1 a 2 DN (80- 200): <b>si</b>	
8.13	Resistenza alla corrosione	Modello da 1 a 2 DN (80- 200): <b>V2</b>	
8.14	Resistenza a cicli di gelo-disgelo	Modello da 1 a 2 DN (80- 200): <b>si</b>	
<p>9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del produttore di cui al punto 4.</p> <p>Firmato per nome e per conto del produttore:</p> <p>Wassertrüdingen, 16 settembre 2016</p> <div style="text-align: right;">               .....              Stefan Engelhardt Direttore generale         </div>			

**Ulteriori caratteristiche:**

Reazione al fuoco dall'esterno verso l'esterno:  
Modello 2 con vano FUMO-LUX: 90 minuti (L<sub>A</sub>90) secondo DIN V 18160-60:2014-02

## Informativa sul prodotto

“Requisiti dei camini metallici Parte 1:  
componenti dei sistemi camino“ EN 1856-1:2009

Identificazione del costruttore:

**Jeremias GmbH**  
**Opfenrieder Str. 11-14**  
**91717 Wassertrüdingen**  
 Tel.: +49 (0) 9832 / 68 68-50  
 Fax: +49 (0) 9832 / 68 68-68  
 Internet: [www.jeremias.de](http://www.jeremias.de)  
 E-Mail: [info@jeremias.de](mailto:info@jeremias.de)

Denominazione del prodotto:  
(denominazione commerciale)

**TWIN-GAS**  
 (sistema camino con fessura anulare ventilata e rivestimento esterno in acciaio inossidabile)

Organismo nominato:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Nome e funzione del responsabile:

**Stefan Engelhardt** direttore generale

Identificazione dei documenti accompagnatori

0.1	<b>Sistema camino metallico</b> <b>Modello TWIN-G</b>	EN 1856-1	T600	N1	W	V2-L50040	O50	TWIN-G è un sistema camino multistrato dall'esecuzione concentrica con guarnizione nel rivestimento esterno, insensibile all'umidità, senza strato coibentato, con fessura anulare ventilata e rivestimento esterno in acciaio inossidabile. Ventilato su tutta la lunghezza, senza rivestimento. Necessario morsetto a fascia. Funzionamento in depressione.
0.2	<b>Sistema camino metallico</b> <b>Modello FUMO-LUX-TWG</b>	EN 1856-1	T600	N1	W	V2-L50040	O50	FUMO-LUX-TWG è un sistema di tubazioni concentriche di scarico, con alimentazione dell'aria di combustione tramite fessura anulare, in un vano minerale del tipo FUMO-LUX. Condotto aperto o chiuso/coibentato attraverso il soffitto, ventilazione tra i soffitti dei piani. Funzionamento in depressione.

Descrizione del prodotto	
Numero norma	EN 1856-1
Classe di temperatura	T600
Classe di pressione	N1
Resistenza alla condensa (W: umido / D: asciutto)	W
Resistenza alla corrosione	
Specifica dei materiali del tubo interno	
Resistenza al fuoco da fuliggine (G: sì / O: no) e distanza da materiali combustibili (mm)	

Sezione di un sistema camino metallico multistrato

**Resistenza alla pressione:**

Carico massimo (si vedano le istruzioni di montaggio)

**Resistenza aerodinamica:**

Rugosità media: 1,0 mm,  
valori Zeta (si vedano le istruzioni di montaggio)  
a sensi della norma EN 13384-1

**Resistenza alla trasmissione termica:**

0 m²K/W

**Resistenza alla flessione:**

Montaggio inclinato:  
Lunghezza massima tra due supporti 3 m a 90°

**Resistenza alla trazione:**

Si vedano le istruzioni di montaggio

**Carico dovuto al vento:**

**Tratto terminale libero dopo l'ultimo supporto:**

≤ 3 m

**Distanza massima tra le staffe verticali:**

4 m

**Resistenza f a cicli di gelo-disgelo:**

sì

**Pulizia:**

Il sistema camino deve essere pulito esclusivamente con strumenti in plastica o acciaio inox.

## Dichiarazione di prestazione

No. 9174 090 DOP 2016-09-16

Declaration of Performance (DOP)

1. Codice univoco di identificazione del tipo di prodotto:

**Conduttura di collegamento concentrica tipo TWIN-GAS ai sensi della norma EN 1856-2:2009**

2. Numero di tipo, di lotto o di serie o altro codice di identificazione:

**Conduttura di collegamento concentrica tipo TWIN-GAS  
con fessura anulare ventilata e rivestimento esterno in acciaio inossidabile incl. guarnizione <sup>1)</sup>**

**Modello 1 DN (80- 200) T600 – N1 – W – V2 – L50040 – O100M <sup>3)</sup>**

<sup>1)</sup> Per maggiori informazioni si veda l'informativa sul prodotto raccordo TWIN-GAS

<sup>2)</sup> Non misurato / calcolato (NM) significa 3 per diametro nominale, almeno 375 mm

<sup>3)</sup> Misurato / verificato (M)

3. Destinazione d'uso prevista dal produttore oppure destinazioni d'uso previste del prodotto da costruzione in conformità alla specifica tecnica armonizzata applicabile:

**Convogliamento dei prodotti di combustione dai decorativi apparecchi di combustione  
a gas al segmento verticale dell'impianto a gas**

4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del produttore ai sensi dell'articolo 11 paragrafo 5:

**Jeremias GmbH**  
Opfenrieder Straße 11-14  
DE-91717 Wassertrüdingen  
Tel.: +49 9832 68 68 0  
Fax: +49 9832 68 68 68  
Email: [info@jeremias.de](mailto:info@jeremias.de)

5. Eventuale nome e indirizzo del responsabile dei compiti ai sensi dell'articolo 12 paragrafo 2:

**Non applicabile**

6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza di prestazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'Allegato V del Regolamento per i prodotti da costruzione:

**Sistema 2+**

7. In caso di dichiarazione di prestazione relativa a un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:

**l'organismo notificato per il controllo della produzione in fabbrica n. 0036 ha condotto l'ispezione iniziale dello stabilimento di produzione e del controllo della produzione in fabbrica e svolge l'attività di sorveglianza continua per la valutazione e verifica del controllo della produzione in fabbrica e ha emesso il certificato di conformità 0036 CPR 9174 090 del controllo della produzione in fabbrica.**

8. Prestazione dichiarata:

	Caratteristiche principali	Caratteristiche della prestazione	Specifica tecnica armonizzata
8.1	Resistenza alla pressione	Modello 1 DN (80- 200): <b>fino a 25 m</b>	EN 1856-2:2009
8.2	Resistenza alla trazione	Modello 1 DN (80- 200): <b>&lt;6m</b>	
8.3	Montaggio non verticale	Modello 1 DN (80- 200): <b>orizzontale ≤ 3m tra i sostegni</b>	
8.4	Reazione al fuoco	Modello 1 DN (80- 200): <b>O100M</b>	EN 1856-2:2009
8.5	Tenuta ai gas/ perdita di gas	Modello 1 DN (80- 200): <b>N1</b>	EN 1856-2:2009
8.6	Resistenza aerodinamica del raccordo	Ai sensi della norma EN 13384-1	EN 1856-2:2009
8.7	Resistenza al fuoco da fuliggine	Modello 1 DN (80- 200): <b>no</b> <sup>2)</sup> <sup>2)</sup> perché versione O	EN 1856-2:2009
8.8	Resistenza contro la sollecitazione termica	Modello 1 DN (80- 200): <b>T600*</b> *(Sollecitazione termica a temperatura nominale)	
	Durevolezza:		EN 1856-2:2009
8.9	Resistenza di diffusione acqua e vapore acqueo	Modello 1 DN (80- 200): <b>sì</b>	
8.10	Penetrazione di condensa	Modello 1 DN (80- 200): <b>sì</b>	
8.11	Resistenza alla corrosione	Modello 1 DN (80- 200): <b>V2</b>	
8.12	Resistenza a cicli di gelo/ disgelo	Modello 1 DN (80- 200): <b>sì</b>	

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del produttore di cui al punto 4.

Firmato per nome e per conto del produttore:

Wassertrüdingen, 16 settembre 2016



.....  
Stefan Engelhardt Direttore generale

# Informativa sul prodotto

“Requisiti dei camini metallici Parte 2:  
tubi interni e raccordi in metallo“ EN 1856-2:2009

Identificazione del costruttore:

**Jeremias GmbH**  
**Opfenrieder Str. 11-14**  
**91717 Wassertrüdingen**  
 Tel.: +49 (0) 9832 / 68 68-50  
 Fax: +49 (0) 9832 / 68 68-68  
 Internet: [www.jeremias.de](http://www.jeremias.de)  
 E-Mail: [info@jeremias.de](mailto:info@jeremias.de)

Denominazione del prodotto:  
(denominazione)

**Raccordo TWIN-GAS** (Conduttura di collegamento rigida e concentrica con fessura anulare ventilata e rivestimento esterno in acciaio inossidabile)

Organismo nominato:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Nome e funzione del responsabile:

**Stefan Engelhardt** direttore generale

Identificazione dei documenti accompagnatori

0.1	<b>Conduttura di collegamento concentrica</b>	<b>EN 1856-2</b>	<b>T600</b>	<b>N1</b>	<b>W</b>	<b>V2-L50040</b>	<b>O100M</b>	TWIN-GAS è una conduttura di collegamento multistrato dall'esecuzione concentrica con guarnizione nel rivestimento esterno, insensibile all'umidità, senza strato coibentato, con fessura anulare ventilata e rivestimento esterno in acciaio inossidabile. Necessario morsetto a fascia. Funzionamento in depressione.
-----	---	------------------	-------------	-----------	----------	------------------	--------------	---

Descrizione del prodotto							
Numero norma							
Classe di temperatura							
Classe di pressione							
Resistenza alla condensa (W: umido / D: asciutto)							
Resistenza alla corrosione							
Specifica dei materiali del tubo interno							
Resistenza al fuoco da fuliggine (G: sì / O: no) e distanza da materiali combustibili (mm)							

Raccordo rigido in metallo

**Resistenza alla pressione:**

25 m

**Resistenza alla flessione:**

Installazione non verticale: ≤ 3 m tra due sostegni, staffe o staffaggi

**Distanza massima tra le staffe verticali:**

≤ 4 m tra due staffe

**Resistenza aerodinamica:**

Rugosità media: 1,0 mm, valori Zeta ai sensi della norma EN 13384-1

**Resistenza alla trasmissione termica:**

0 m<sup>2</sup>K/W

**Resistenza alla trazione:**

<6 m

**Resistenza f a cicli di gelo-disgelo:**

sì

**Pulizia:**

Il raccordo deve essere pulito esclusivamente con strumenti in plastica o acciaio inox.